



# ЗА ПРИЛАВКОМ КНИЖНОГО МАГАЗИНА



В Полесье, средь болот и лесов, расположены небольшой городок Дрогичин. Как в каждом районном центре, здесь есть книжный магазин, есть живой, неослабевающий интерес населения к книге.

Войдя в магазин, мы сразу же обратили внимание на группу молодых людей, обступивших прилавок и внимательно слушавших девушки-продавцов. В руках у нее была книга стихов Кастиля Кирсанова «Любовь и друзья». Подождав, пока девушка закончит чтение, рассчиталась с покупателями, мы обратились к ней:

— Хорошо читаете!

— Да вот приходится. В наш «губынгородок» писатели не заглядывают, решали сами пропагандировать поэзии заняться.

— А что, плохо стихи покупают?

— Нет, обижаться нельзя.

Мы разговорились. Два года назад тов. Алексеева окончила среднюю школу, поступила работать в библиотеку. Пожалуй, эта работа особенно утвердила в ней проявившуюся еще в детские годы любовь к книге. В книжном магазине она работает не многим более года, осенью вернулась из Минска, где занималась на месячных курсах переподготовки.

Продавщица знакомится со всей новой литературой, поступающей в магазин, — будто книга сельскохозяйственная, медицинская, научно-техническая. А уж художественные произведения прочитывает обязательно.

Девушка называла нам фамилии своих постоянных покупателей, даже из отдаленных деревень, которым она помогает комплектовать личные библиотеки, передала интересующие многих читателей вопросы: скоро ли будет вновь издаваться собрание сочинений Л. Н. Толстого? Собирается ли М. Поседовский продолжать свой роман «Свет над Липском»? Почему не издаются хорошие сборники для чтецов-декламаторов?.. Чувствовалось, что здесь, в книжном магазине, знают культурные запросы жителей района.

В Кореличах — центре одного из районов Гродненской области — книжный магазин расположен на главной улице. Помещение не блещет удобствами. Тесновато. Тескими с книгами забиты все толко что пребывающего в дремоте.

— Что же у вас покупателей нет?

— Каждый день с утра обзванивала колхозы, сельсоветы, школы, чтобы пополнить свои библиотеки. Сегодня еще никого не было.

— А «неорганизованные» покупатели заходят?

— Бывают... Больше в воскресный, барочный день.

— Что же вы им предлагаете?

— Да вот все, что выставлено.

— А то, что не выставлено?

— Пусть сперва рассмотрят книги с полок, тогда поставим другие.

И беседа выяснилась, что кореличский книгодавец тов. Буслецкий читает немноговидимо мало. Понятно, что ему трудно даже разобраться в обилии книжных названий, не говоря уже о умении предложить книгу, заинтересовать покупателя новинкой, разгадать его вкусы и потребности.

Оказывается, тов. Буслецкий — человек, попавший в книжную торговлю случайно.

После семилетки он окончил курс колхозных счетоводов. Райком партии рекомендовал его в книжную торговлю — парень грамотный! И вот счетовод торговту — звонит в различные организации, кое-как расывает полученные тюки книг, оформляет счета, одним словом, «делает план».

«Не сделано», значит, по заведенным в торговой сети порядкам, получившей урезанную на 20 процентов зарплату, — чисто сердечно признается нам профанье наш бессединник.

Было уже около полудня, а в магазине, кроме нас, никто еще не заглядывал.

Еще в нескольких районных центрах — в Дзержинске, Новогрудке, Орше, Ореховске, Горках — нам пришлоось наблюдать почти что же, и в Кореличах. В книжный магазин заходит покупатель — не просто любопытствующий прохожий, а интересующийся книгой, ищущий ответа на важный для него вопрос. Кроме специальной литературы, необходищей и сельскому учителю, и агроному, и инженеру, и рабочему МТС, каждому из них нужна книга «для души». Но как часто покупатель уходит из магазина неудовлетворенным!

В Новогрудке на полках магазина не оказалось романа Ф. Пострака «Встречи на баррикадах». Изо дня в день следовала ответ: «Книги нет». Но вот попалась настойчивый покупатель, заставивший продавца магазина порыться в запасах склада, и книга была найдена.

В Ореховске работники книжного магазина жаловались, что им не присыпают новинок.

На вопрос: «А трилогия Ю. Коласа «На ростостях» подкупа?» — последовал спокойный ответ: «Подкупили на прошлой неделе четыре пачки, но еще не распаковали». На полках этого магазина нет ни одной новой книги белорусских писателей.

Еще хуже торгуют книгой в магазинах селько. Здесь даже и название книги трудно услышать — разговор с покупателем идет при помощи местного языка: «Вам эту книгу? Ту, в синем переплете?.. Да, собственно говоря, от продавца сильно трудно много и требовать. Ведь в потребительской кооперации при подборе продавцов озабочены главным образом способностью человека «считать», а не «читать». В За-

славле, например, долгое время заведующий пекарней совмещал свою работу с заведованием культмагома.

Невыполнение плана по книжной торговле зависит от многих причин. Это и плохая работа издательств и неустроенность помещений книжных магазинов. Но нельзя закрывать глаза и на то, что многие продавцы не соответствуют своему назначению, не умеют предложить книгу покупателю, найти для каждой книги заинтересованного читателя. Факты говорят, что людей образованных, по-настоящему знающих книгу, среди работников книжной торговли в Белоруссии мало. Например, в Минском областном из 36 заведующих книжными магазинами только один имеет высшее образование, а более половины — незаконченное среднее (шесть-семь классов).

Никаких специальных книгороговых учебных заведений Министерство культуры БССР не имеет, в техникумах же советской и кооперативной торговли, находящихся в системе Министерства торговли Республики и Белоруссии, отделений книжной торговли нет. Республиканский книжногород проводит ежегодно лишь месячные курсы по переподготовке книгорогов и только в прошлом году впервые организовал пятимесячные курсы заведующих книжными магазинами.

Чему же чут на этих курсах? Учебный план включает два основных раздела: «Книготорговый ассортимент и работа с ним» и «Организация книгорогового дела». При этом на изучение ассортимента художественной и детской литературы отводится всего 10 часов (а на ознакомление, например, с ассортиментом школьно-письменных принадлежностей и канцелярских товаров — 12 часов). Трудно предположить, чтобы приобретенное в средней школе знание художественной литературы значительно пополнилось за десять часов.

И получается, что наскоро подготовленные работники книжного прилавка если «косяк» и разбираются в названиях классической литературы, то в современной советской и зарубежной литературе ориентируются с совсем плохим.

Но подготовка продавцов любых товаров, не будучи книжного, затрачивает много времени, а тех, кто должен распространять в народе самые высокие ценности, готовят второпях. Пренебрежение к книжной торговле начинается уже с основного — с подготовки кадров. Неужели в книжной пропаганде легче разобраться, чем в парфюмерии или хозяйственных товарах??

Вопросы подготовки и укомплектования кадров книгорогой сети не терпит отлагательства. Место за книжным прилавком должно быть предоставлено людям, искренне любящим и хорошо знающим книгу.

◆ **В. ЮРЕВИЧ,**  
собственный корреспондент  
«Литературной газеты»  
МИНСК

Вашей конференции подчинено подчиненному наследству И. Касаткина подготовила сборник его избранных произведений.

◆ Обсуждение романа Г. Грина. В иностранной комиссии Союза писателей СССР состоялось обсуждение нового антиколониального романа английского писателя Г. Романа Грина «Тихий американец». Участники обсуждения — критики и литературоведы горячо реагировали на роман, как на значительный явление современной зарубежной литературой и высказали пожелание, чтобы он был переведен на русский язык.

◆ Творческий вечер А. Раковского. Ленинградская литература общественно чествовала на днях А. Раковского в связи с его шестидесятилетием. Юбиляра приветствовали от правления Союза писателей СССР А. Лагин, от ленинградских литераторов П. Дальский, Л. Борисов и т. д. Получены телеграммы от писательских организаций, издательств, воинских частей.

◆ Комиссия по литературному наследству. Союз писателей СССР образовал комиссию по литературному наследству И. Нусинова (под председательством М. Храпченко), А. Селивановского (под председательством А. Суровка), С. Персова (под председательством С. Голубова). Комиссия по литератур-

ному наследству И. Касаткина подготовила сборник его избранных произведений.

◆ Обсуждение романа Г. Грина. В иностранной комиссии Союза писателей СССР состоялось обсуждение нового антиколониального романа английского писателя Г. Романа Грина «Тихий американец». Участники обсуждения — критики и литературоведы горячо реагировали на роман, как на значительный явление современной зарубежной литературой и высказали пожелание, чтобы он был переведен на русский язык.

◆ Книжный салон в Москве. В салоне

## ФЕЛЬТОН Все, как один!

К школьной читательской конференции решили подготовиться заранее и очень основательно. Но вот беда: еще не было известно, какой именно писатель приедет в школу, какое именно произведение будет обсуждаться.

— Ничего страшного, — успокоила ее пионервожатая. — Мы сочиним, так сказать, «типовой проект» читательской конференции. В тексте сделаем проблески, а потом заполним их фамилией писателя и называнием книги. Понятно?

Кто-то предложил слова «типовидный проект» заменить словом «сценарий»: все-таки близки к литературе. Это предложение было принят. И взялись за дело... «Сценарий» читательской конференции выглядел примерно так.

◆ Сцена. Стол, покрытый красной матерью. На фоне стенда с книгами — цветочный горшок, графин и дорогой гость — детский писатель.

ВЕДУЩАЯ (пионервожатая). Мы, все как один, прочитали повесть писателя... И все как один испытывали чувства глубокого удовлетворения! Ребята! На кого из вас повесть... произвела особенно неожиданное впечатление? Кому понравилась больше всего?

КРИКИ С МЕСТА. Всем больше! Всем больше...

ВЕДУЩАЯ ( обращающаяся к писателю). Вот видите! Тогда мы разделились, перешли к индивидуальным высказываниям по вашей повести... С гордостью сообщить, что ребята без бумаги и без шпаргалок — все речи выучены ими наизусть!

Писатель хватает ребят в в дохоливной форме говорит о вреде цитатничества, начетничества и особенно галдымизма.

ВЕДУЩАЯ. Молодым везде у нас дорого. Поэтому начнем с ученицы-первоклассницы.

ПЕРВОКЛАССНИЦА ( максимально наивно голосом). Еще недавно я не умела читать. Совсем не умела, даже по складам. Но вот однажды я увидела в своей старшей сестры-пионерки книгу писателя...

И я сразу поняла, что больше не могу, просто не имею права оставаться неграмотной! Я выучилась читать. И прочитала книгу писателя...

С тех пор я забросила всех кукол. И даже плюшевые зайчики тоже забросила. Я теперь не пою и не играю, а только читаю и перечитываю книгу писателя...

Это гораздо интересней, чем играть в куклы. А главное — гораздо полезней!

ВЕДУЩАЯ. Пойдем выше! Сейчас выступит ученица-пятиклассница.

ПЯТИКЛАССНИЦА. Недавно я поссорилась со своей лучшей подругой Милой. Мила была неправа. Но, прочитав книгу нашего дорогого гостя, писателя...

Я сама пошла к Миле и взяла всю вину на себя. Мы помирились! И больше я никогда ни с кем не буду ссориться!

Или вот еще пример. Был у нас в классе один плохой ученик. Он писал на стенах неприличные слова, а учился на одни двойки. Мы всем отрядом заставили его прочитать повесть писателя...

И что же? Мальчик переродился! Он стал писать на стенах только приличные слова, а в табеле у него теперь сплошные пятерки. К нам на совет отряда приходила его мама и плакала. Вот, говорит, если бы мой сын давно прочитал эту книгу, я бы никогда не знала, что такое неграмотологи!

ВЕДУЩАЯ. Пойдем еще выше! Слово

имеет ученик-десятиклассник.

ДЕСЯТИКЛАССНИК (все время обращаясь к писателю). Воспитательный диапазон вашей повести поистине огромен: от

первого до десятого класса! Мы, находящиеся на пороге выхода из школы и входа в большую жизнь, тоже серьезно проработали нашу повесть, буквально вся ее разобрали по образам и проанализировали. Мы восторгались вашим ослепительно ярким языком! Читая книгу, мы все, как один, восхищались: «Прав был Тургенев, тысячу раз прав, — и в самом деле, наш язык — великий, могучий!».

Свой повествование не вспоминается, а прямо-таки всплывает в нашем школьной жизни. Какое благство тем: тутор борьба с двойкой и блестящая, вполне закономерная победа пятерки; тутор борьба с полукнижкой и вполне закономерная победа обдуманного, самостоятельного ответа у дюйма; тутор и сложные проблемы полного использования большой перемены!

В вашей книге все точно так же, как и в других школьных повестях, вы ничего не изменили, ничего не исказили, и, таким образом, остались верны жизненной правде!

Анализируя вашу повесть, мы все, как один, думали: «Как это верно переработали у нас известное изречение Станицлавского!». Да, для детей надо писать так же, как для взрослых, только еще лучше! Ведь мы прочитали все ваши произведения для взрослых — они гораздо хуже обсуждаемой детской повести. Значит, факт наличия!

Скоро мы покинем стены школы, но никогда мы не забудем этот день и эту читательскую конференцию. Никогда!..

ВЕДУЩАЯ ( обращающаяся к писателю). Обсуждение вашей повести дали сильный толчок развитию детского творчества. Вот сейчас выступят наша школьная поэтесса.

ШКОЛЬНАЯ ПОЭТЭССА. Мы вашу повесть прочитали —

И очень много узнали!

Весь день мы выступать могли.

За ваше творчество.

ВСЕ УЧАСТНИКИ КОНФЕРЕНЦИИ (в едином порыве вскакив с мест). Спасибо!

Писатель в увлекательной форме рассказывает ребятам о том, как глубоко он изучил жизнь: беды с сыном (и даже с его товарищами!), неоднократные вылазки во двор и на утренние киносеансы.

Ведущая спрашивает, нет ли у юных читателей вопросов к дорогою гостю. Ученица, сидящая во втором ряду справа, делает осторожный вопрос: «Беды с сыном, как глубоко он изучил».

ВЕДУЩАЯ. Ученица, сидящая в предпоследнем ряду слева, взволнована вопросом писателя, почему его книга так долго не переиздается.

Писатель отвечает на эти вопросы в центральной и самокритичной форме. Он честно признает, что не был достаточно настойчив в борьбе за тиражи и переиздания, но обещает исправить свою ошибку.

ВЕДУЩАЯ. Пойдем выше! Сейчас выступит ученик-десятиклассник.

АНДРЕЙ АЛЕКСИН

В последний момент нам сообщили, что «сценарий» прошел утверждение в нескольких инстанциях, но, как это часто бывает с настоящими сценариями, в последней инстанции его «зарезали»: ребята отказались участвовать в этом теат

# ПОДВИГ ЖИЗНИ

Читатель наш полу-  
чил хороший подарок.—  
Издательство детской ли-  
тературы выпустило не-  
давно объемистную книгу,  
посвященную памяти человека, жизненный  
подвиг и могучее дарование которого не  
нашли еще достойного отражения в исто-  
рии советской культуры.

Необычная судьба, яркий талант, бес-  
пределно широк житейский и творческий  
диапазон этого человека. Даже самая скру-  
пulousкая перечень его «жизни» читась, как увлекательный роман. Штурмом даль-  
него плавания, моряка, кораблестроителя,  
химика, он был одновременно и музыкантом,  
и рыбаком, и плотником, и ученым-ихтио-  
логом, и дипломированным фотографом... В  
разное время и в разных местах он проек-  
тировал суда для средиземноморских рек, ор-  
ганизовывал вечерние курсы для рабочих,  
составлял учебники, устраивал театр тек-  
ней, дрессировал животных, летал на аэроп-  
ланах, плывал на подводных лодках, изу-  
чал на практике бондарное, токарное, сле-  
карное и другие производства, ставил балет  
на Народном доме, читал лекции рафако-  
рам, занимался агротехникой... Он изъе-  
дил весь земной шар, владел многими ино-  
странными языками.

На сорок втором году жизни человек  
этот написал и напечатал свой первый ма-  
ленький рассказ. Через полтора года он —  
уже самый известный в нашей стране дет-  
ский писатель-прозаик. Сюда, в литературу,  
он перенес все свои богатейшие жизненные  
опыты, весь блеск своего умения, весь пафос своего отношения к труду и к людям труда. Имя человека, о котором мы говорим, — Борис Житков. Ему посвящена книга, помнятущая выше.

При жизни Житкова и вскоре после его  
смерти о нем писали довольно много. В по-  
слеизвестные же годы о нем замолкли на-  
гло и надолго. Книга, выпущенная Лет-  
гизом, в какой-то мере погасла наш боль-  
шой долг перед памятью Житкова.

Сборник хороши, но похож на другие  
сборники подобного рода. На нем лежит от-  
печаток не только души, ума и таланта, но  
и темперамента Житкова. Даже энергия  
житковской речиказалась на сборнике,  
когда написан он не одной рукой, авторов у  
этой книги много — свидетельства, что  
включают в себя и воспоминания К. Феди-  
на, К. Чуковского, С. Маршака, В. Смир-  
новой, И. Халтурина, В. Бианки, Л. Чуков-  
ской, Л. Кон, В. Школовского, Н. Диаков-  
ской, Е. Приваловой и многих других.

Что же в этой книге представляется са-  
мыми ценными? Прежде всего она хороша  
тем, что со страниц ее встает живой Жит-  
ков, тот ершистый, горячий, прокуренный  
и промолленный Житков, который и сего-  
дня вместе с нами борется за высокое каче-  
ство коммунистической детской книги, вмес-  
тно с нами ведет наступление на всех  
ее вольных и невольных врагов, вместе с  
ними обороняет ее от насоков скользящих,  
начетчиков, любителей дистилированной  
воды — от всех тех, кто по ее день-  
по простоте душевной или по иным причинам  
считает, что детский писатель со-  
стоит при школе, а не при искусстве, что  
книга для детей — это «внешкольный  
учебник». Но только еще с приманкой! («Они, мол, дураки, думают, что про раз-  
бойников читают, а на деле-то географиче-  
ские названия вдалбливаются»).

Комментируя статью Житкова, из которой  
затмованы приведенные извествительные  
«сантищарские» цитаты, один из авторов  
сборника — В. Смирнов пишет:

«Полемический задор этой давней статьи  
Житкова, к сожалению, не устарел и по-  
ныне считается совершенством. «Изодра-  
зки, отмакал плачо, но не сдался», — пи-  
сал он еще в студенческие годы.

А в книге, в которой мы пишем,  
творческий путь писателя показан, слиш-  
ком однозначно и прямолинейно. Ошибки,  
скрыты, тонны словесной руды — все это  
осталось за полами книги. Единственная  
попытка дать критический (тонкий и доб-  
рожелательный) анализ творческого пути  
Житкова (в статье Л. Чуковской) сопро-  
вождается курьезным примечанием соста-  
вителя о его несогласии с автором.

Но в целом книга хороша, и правильно  
сделали работники Детиза, что они выпу-  
стили ее.

условий типического. «Общее существует  
лишь в отдельном, через отдельное» — это  
положение диалектической логики, рас-  
крытое Лениным в его «Философских тет-  
радях», имеет прямое отношение к сущес-  
тву обсуждаемого вопроса. Обобщающая  
функция типа в художественном произве-  
дении осуществляется тем шире и глубже,  
чем выразительнее и ярче раскрываются в  
нем черты неповторимого индивидуаль-  
ного своеобразия. Иными словами, эстети-  
ческие возможности обобщения в типическом  
образе определяются во многом его  
жизненной конкретностью.

Частное, хотя и уступает общему, но  
оно вместе с тем и богаче его — своей  
индивидуальностью, конкретностью содер-  
жания и неиссякаемым многообразием сво-  
его проявления. «Выявление богаче зако-  
на», — писал Ленин. Все это подчерки-  
вает величайшее значение того элемента  
в художественной типизации действитель-  
ности, благодаря которому произведение  
искусства оказывается способным создать  
«живые индивидуальности».

Учение «сущности» толкает писателя  
на путь отвлеченного, чисто логи-  
ческого восприятия действительности. При  
этом возникает опасность утраты специ-  
фики образного мышления. О том, что  
если эта опасность бывает губительна,  
свидетельствует, к сожалению, немалое  
количество малохудожественных книг, по-  
явившихся у нас в последние годы. Об  
этом свидетельствует на ХХ съезде партии  
наша литература за все еще не преодоленное  
отставание от жизни.

Конкретное у нас нередко выводят за  
пределы типического. Говорят: в этом об-  
разе есть типические черты и конкретные.  
Но это — заблуждение! Типическое пред-  
ставляет собой не всякое обобщение, но об-  
общение художественное, которое по самой  
природе своей осуществляется в процессе  
изображения действительности во всех ин-  
дивидуальных ее проявлениях.

Сторонники понимания типического как  
выражения «сущности» видят в индиви-  
дуальности нечто, чуть ли не противопо-  
ложное типическому или почти равнознач-  
ное случайному, неконтактному. Подобные  
представления, как уже отмечалось, не яв-  
ляются новыми. Их ошибочность хорошо по-  
нимал уже, например, Белинский. В статье  
«Горе от ума» он писал, что поэт, созда-  
вая типический образ, «берет самые раз-  
ные, самые характеристические черты жи-  
вописуемых им лиц, выпускает все слу-  
чайные, которые не способствуют к отре-  
чению их индивидуальности». Лишь в том  
случае образ может стать типическим, ес-

## ПИСЬМО В РЕДАКЦИЮ

### Равнодушие к работе молодого скульптора

В числе произведений, экспонировав-  
шихся на последней Всесоюзной художест-  
венней выставке, обращала на себя вни-  
мание скульптура «Первые крылья» моло-  
дого скульптора Э. Незнавшего. В отзы-  
вах искусствоведов, художников, в пе-  
чати отмечалось, что «Первые крылья» —  
одна из удачных скульптурных работ, пред-  
ставленных на выставке.

Я заинтересовался судьбой талантливо-  
го произведения. Какой музей, какая кар-  
тина галереи пополнили свою коллекцию  
этой новой скульптурой? Или, может быть, от-  
нятая от входа в аэропорт, украша-  
ющая какой-нибудь московский аэродром? Однако, вопреки всем моим предположе-  
ниям, оказалось, что скульптура «Первые крылья», разобранная на части, лежит в  
каком-то сарае. В дожди крыша сарая про-  
пускает, зимой туда попадает снег. Гипс раз-  
рушается, произведение искусства может  
погибнуть.

Понивину в этом товарищи из Главиз-  
тия Министерства культуры ССР, до сих пор  
не позаботившиеся о том, чтобы прибрести  
скульптуру и перевести ее в бронзу.

А. САЛЫНСКИЙ

### Кондрат Крапива — народный писатель Белоруссии

Указом Президиума Верховного Совета  
Белорусской ССР Кондрату Крапивичу  
(Атраховичу) за выдающиеся заслу-  
ги в области развития белорусской совет-  
ской литературы, в связи с 60-летием со-  
дня рождения присвоено почётное звание  
народного писателя Белорусской ССР.

### «Восточные чтения»

На днях в Институте мировой литерату-  
ры Академии наук ССР состоялось первое научное заседание  
из цикла «Восточных чтений», посвященных  
проблемам изучения литературы Востока как  
органической части мировой литературы.

В докладе И. Брагинского на материалах  
таджикской и персидской поэзии был  
поставлен вопрос об общелитературной значимости восточных литераторов.

В прениях проблематика доклада освещалась  
весьма выступавшая на примерах китайской,  
индийской и других литераторов.

В заключительном слове член-корреспон-  
дент Академии наук ССР Н. Конрад отметил  
интерес, проявленный научной обще-  
ственностью к «Восточным чтениям».

«Восточные чтения» будут проводиться  
систематически, с привлечением специали-  
стов, а также писателей и поэтов-переводчи-  
ков, интересующихся литературой Востока.

### Книги по литературоведению

Воровский В. Литературно-критические  
статьи. Гослитиздат. 479 стр. Цена 11 руб.  
Галанов Б. С. Я. Маршак. очерк жизни и  
творчества. «Советский писатель». 188 стр.

Громов П. Юрий Крымов. очерк творчес-  
тва. Гослитиздат. 298 стр. Цена 8 руб.  
Горбунов М. Художественная литература  
русской и персидской 1936—1953 год. Библио-  
графия. Т. Г. Гослитиздат. 548 стр. Цена  
15 руб.

Горбунов М. Шекспир. 1564—1616. 2-е из-  
дание. «Молодая гвардия». 314 стр. Цена  
4 руб. 95 коп.

Нальчик Я. Народный поэт (Бобо Юнус).  
Сталинград. Гаджикиев. государственно-из-  
дательство ССР. 1955 год. Цена 2 руб. 20 коп.

Очерк истории мордовской советской лите-  
ратуры. Саранск. 226 стр. Цена 7 руб. 60 коп.

Писарев Д. Реалисты. Гослитиздат. 191 стр.

Теунов Н. Литература и писатели Кабар-  
дии. Автографированный перевод с кабардинско-  
го. Нальчик. Кабардино-Балкарское из-  
дательство. 1955 год. Цена 2 руб. 20 коп.

Чернова В. А. Н. Толстой. Творческий

путь. Гослитиздат. 886 стр. Цена 24 руб.  
75 коп.

Макеев М. Шекспир. 1564—1616. 2-е из-  
дание. «Молодая гвардия». 314 стр. Цена  
4 руб. 95 коп.

Нальчик Я. Народный поэт (Бобо Юнус).  
Сталинград. Гаджикиев. государственно-из-  
дательство ССР. 1955 год. Цена 2 руб. 20 коп.

Очерк истории таджикской советской лите-  
ратуры. С. И. Таджикабад. Издательство  
Академии наук Таджикской ССР. 304 стр.  
Цена 24 руб. 25 коп.

Писарев Д. Реалисты. Гослитиздат. 191 стр.

Чернова В. А. Н. Толстой. Творческий

путь. Гослитиздат. 886 стр. Цена 24 руб.  
75 коп.

Макеев М. Шекспир. 1564—1616. 2-е из-  
дание. «Молодая гвардия». 314 стр. Цена  
4 руб. 95 коп.

Нальчик Я. Народный поэт (Бобо Юнус).  
Сталинград. Гаджикиев. государственно-из-  
дательство ССР. 1955 год. Цена 2 руб. 20 коп.

Очерк истории таджикской советской лите-  
ратуры. С. И. Таджикабад. Издательство  
Академии наук Таджикской ССР. 304 стр.  
Цена 24 руб. 25 коп.

Писарев Д. Реалисты. Гослитиздат. 191 стр.

Чернова В. А. Н. Толстой. Творческий

путь. Гослитиздат. 886 стр. Цена 24 руб.  
75 коп.

Макеев М. Шекспир. 1564—1616. 2-е из-  
дание. «Молодая гвардия». 314 стр. Цена  
4 руб. 95 коп.

Нальчик Я. Народный поэт (Бобо Юнус).  
Сталинград. Гаджикиев. государственно-из-  
дательство ССР. 1955 год. Цена 2 руб. 20 коп.

Очерк истории таджикской советской лите-  
ратуры. С. И. Таджикабад. Издательство  
Академии наук Таджикской ССР. 304 стр.  
Цена 24 руб. 25 коп.

Писарев Д. Реалисты. Гослитиздат. 191 стр.

Чернова В. А. Н. Толстой. Творческий

путь. Гослитиздат. 886 стр. Цена 24 руб.  
75 коп.

Макеев М. Шекспир. 1564—1616. 2-е из-  
дание. «Молодая гвардия». 314 стр. Цена  
4 руб. 95 коп.

Нальчик Я. Народный поэт (Бобо Юнус).  
Сталинград. Гаджикиев. государственно-из-  
дательство ССР. 1955 год. Цена 2 руб. 20 коп.

Очерк истории таджикской советской лите-  
ратуры. С. И. Таджикабад. Издательство  
Академии наук Таджикской ССР. 304 стр.  
Цена 24 руб. 25 коп.

Писарев Д. Реалисты. Гослитиздат. 191 стр.

Чернова В. А. Н. Толстой. Творческий

путь. Гослитиздат. 886 стр. Цена 24 руб.  
75 коп.

Макеев М. Шекспир. 1564—1616. 2-е из-  
дание. «Молодая гвардия». 314 стр. Цена  
4 руб. 95 коп.

Нальчик Я. Народный поэт (Бобо Юнус).  
Сталинград. Гаджикиев. государственно-из-  
дательство ССР. 1955 год. Цена 2 руб. 20 коп.

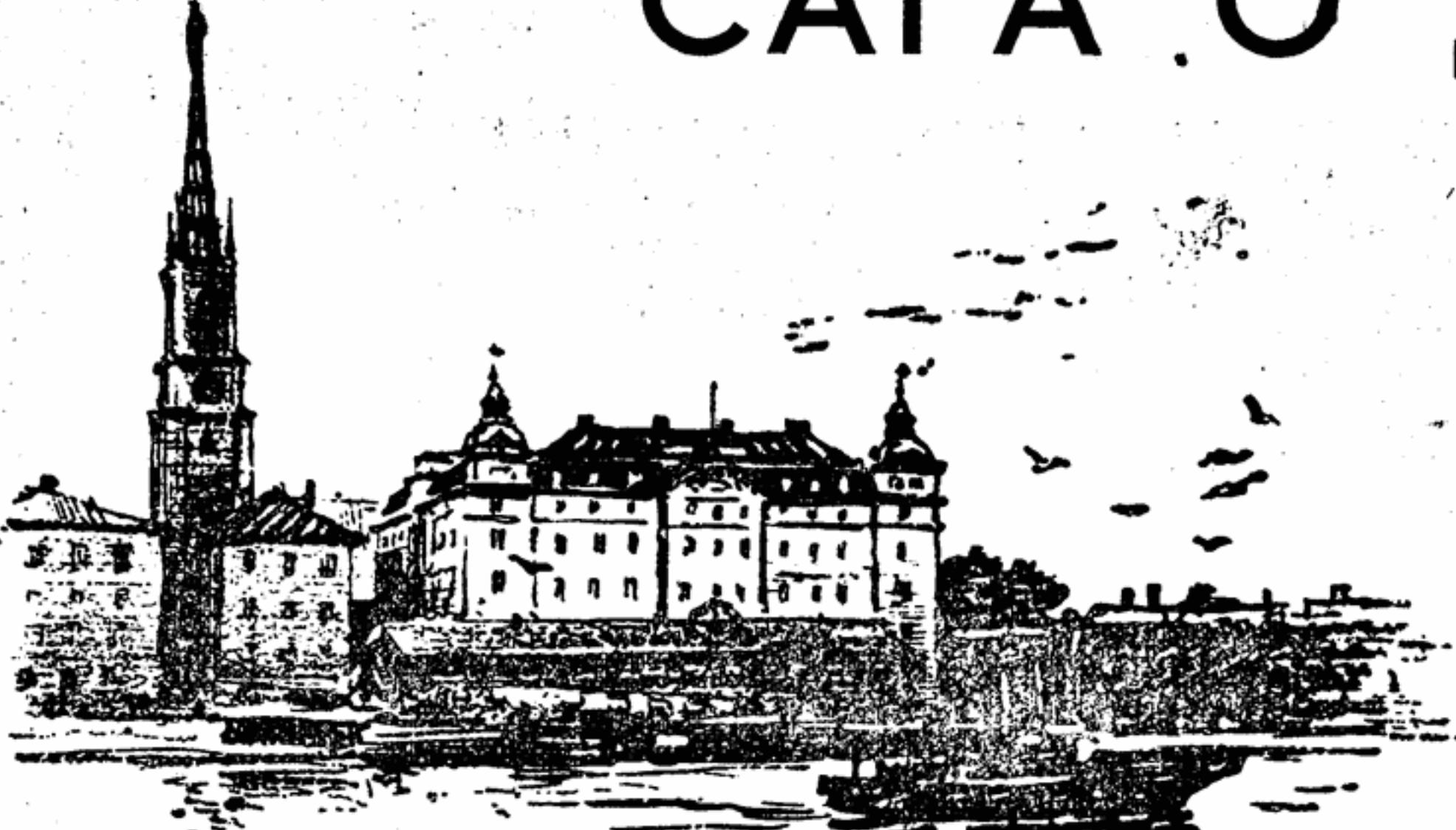
Очерк истории таджикской советской лите-  
ратуры. С. И. Таджикабад. Издательство  
Академии наук Таджикской ССР. 304 стр.  
Цена 24 руб. 25 коп.

Писарев Д. Реалисты. Гослитиздат. 191 стр.

Чернова В. А. Н. Толстой. Творческий

путь. Гослитиздат. 886 стр.

# САГА О ДРУЖБЕ



Набережная в Стокгольме

**Я** получила несколько необычное письмо от г-на Хуго Бергквиста из Стокгольма.

В большом пакете лежал лист картона. Он был испанен тщательно выведенными от руки печатными буквами, снажен рисунками и заключен в прозрачный целик. Тут же лежал лист почтовой бумаги с текстом, напечатанным по-шведски на машинке. Наконец, в пакете было обклеено золотой бумагой калейдоскоп, где нестрые стеклышки при каждом повороте трубки отражались новыми чудесными узорами на матовом стекле...

Мы познакомились осенью прошлого года. Хуго Бергквист, узнав, что в Швеции приехали советские туристы, послал приглашение — заглянуть к нему запросто, по-домашнему. Поехали в стокгольмский пригород четверо — остальные из нашей небольшой группы, кажется, были в кино.

Хозяин встретил нас у крыльца. Он был в просторном полотняном костюме, без галстука. Дорожка в доме шла через сад, и капли дождя блестели на коротко подстриженном газоне. Маскируя некоторое смущение преувеличенным вниманием к рисункам, которые нам показывала Черстин, дочь хозяйки, мы селились в гости-чайке ужасно низкого столика.

— Сто грамм! — воскликнула вдруг г-н Хуго Бергквист и захихикался.

На столике появились чашечки с кофе. Хозяин стал серьезным и принялся рассказывать о себе.

Нет, он не капиталист, а всего только директор фабрики халатов. Он — не политик, его больше интересуют старинные гравюры и мозаики; он даже сам занимается мозаикой, и мы, если захотим, можем посмотреть некоторые его работы — о, совершенно дилетантские, разумеется!

Так вот — он не политик. Но у него дети и, конечно, хочется, чтобы они знали счастливого времени. Недавно он побывал в Советском Союзе. Не все ему было понятно, не все понравилось, но это была волнующая поездка. И теперь он очень рад принимать у себя в доме русских. Как это говорится? А, «добро пошли»!

Мы толковали в тот вечер о русской живописи, о воспитании детей в шведской школе, о прямых и косвенных налогах, о народных ремеслах провинции Даларна и русской Хоккании — г-н Хуго Бергквист привнес несколько деревянных безделушек с огненно-яркой хоккайской росписью.

Потом нам было показано все, дом — от котельной до библиотеки. Мозаичные композиции хозяина были перевосходительны, а мозаика — о, это было великолепно!

Мы часто вспоминали вечер в Бергквистовской резиденции по стране, о жителях которой В. А. Жуковский почти сто двадцать лет назад писал, что они приветливы и «в их обращении чувствительно какое-то непринужденное доброжелательство и простодушие...». Из сотен встреч, из тысячи фраз, из теплоты рукопожатий у нас кристализовалась глубокая симпатия к шведско-советской торговли. Мне кажется, что каждый честный швед по достоинству оценивает и те усилия советского народа и правительства, которые, в конечном счете, помогают и помогают в сохранении мира страны, пользующейся его благами почти полтора века. Но хотелось бы также сказать нашим шведским друзьям, что советские люди памятны на добре.

Общественная взаимная выгодность шведско-советской торговли. Мне кажется, что каждый честный швед по достоинству оценивает и те усилия советского народа и правительства, которые, в конечном счете, помогают и помогают в сохранении мира страны, пользующейся его благами почти полтора века. Но хотелось бы также сказать нашим шведским друзьям, что советские люди памятны на добре.

Мы помним о том, что уже в 1920 году Швеция продавала товары нашей разоренной, задыхавшейся в тисках блокады республике. О том, что шведские рабочие, крестьяне, служащие, безработные в 1921 году собирали деньги, чтобы посыпать хлеб

обоим всяческой пользы. Но такой обзор

*D*et hände en gång för länge sedan, att solen gick i män och det stormade över jorden och havet. Björkarna böjdes av stormen till marken, och många tallar vräktes om. Kull. Vägorna pistade mot stränder, och människorna vägade sig ut under många år. Folket stängde in sig i sina hus, lästödörrarna red dubbelt lös och drog försörluckor. Åskan sing ned och brand och eld härjade. De människor, som överleende den stora olyckan bli radda för varandra, för det var svårt att leva.

Men till slut kom fru Sol fram igen, och då raste det gyllene rög på fälten. Det blev vackert väder, varmt och skönt och sen hälla vitt... och sedan...

Первая страница саги о дружбе, присланной Хуго Бергквистом

В конце прошлого года во многих индонезийских газетах и журналах было напечатано небольшое сообщение:

«Професор Джакартского университета Усман Эффendi по приглашению советских учёных выехал в Ленинград. Он будет преподавать индонезийский язык и литературу в Ленинградском университете».

Усман Эффени известен в Индонезии, как один из выдающихся лингвистов и литераторов. Его перу принадлежат 26 книг по различным вопросам филологии.

— Я приехал в Ленинград на два года, — сказал профессор нашему корреспонденту. —Хочу я это время как можно глубже изучить русский язык и литературу, ведь в

голодавшему Поволжью. О том, что в тот же страшный год в переполненных поволжских больницах дежурили шведские врачи-добровольцы, и когда сестра милосердия Барин Линдскуг скончалась от сыпного тифа, головные самарцы шли за её гробом с красными флагами и пели: «Вы жертвой пали в борьбе роковой...»

Конечно, на круговых перевалах истории всегда были люди, старающиеся портить шведско-советские отношения. Эти люди бурно негодовали в 1924 году, когда Швеция раньше многих стран отправила в Москву своего посла. Эти люди действуют и в 1956 году, с утомительным однообразием призывают нагде, никогда, ни в чём не заслужившие советских людей... Но, говорят слова Гегера:

«Стыдно сегодня земле за пустой политический лепет...»

Советский и шведский народы, как добрые соседи, хотят поглубже узнать друг друга. На воздушных линиях между Москвой и Стокгольмом движение все усиливается. Шведы летят к нам, мы — к шведам. Энергетики, работники сельского хозяйства, туристы, профсоюзные деятели, спортсмены, артисты, медики, банковские работники. Славится, смотрят, показывают свое искусство, учатся.

Делегация шведского риксдага обхажала нашу страну, советская правительственный делегация — Швецию. В ноябре минувшего года в украшенном золотом мозаикой парламенте Большом зале стокгольмской ратуши рядом с государственными шведскими флагами поднялись советские. Союз общества «Швеция — Советский Союз» праздновал там свое двадцатипятилетие, в числе гостей был премьер-министр Tage Эрландер с супругой Айной Эрландер, учительницей одной из стокгольмских школ.

...А теперь — описьме Хуго Бергквиста. Оказалось, что на листе картона — сага, сочиненная им и иллюстрированная его дочерью Черстин. В ней рассказывалось о

дело специалиста. Мне он непонятен. Я могу лишь перебрать кое-что из содержания текста, напечатанного по-шведски на машинке. Наконец, в пакете было обклеено золотой бумагой калейдоскоп, где нестрые стеклышки при каждом повороте трубки отражались новыми чудесными узорами на матовом стекле...

Мы познакомились осенью прошлого года. Хуго Бергквист, узнав, что в Швеции приехали советские туристы, послал приглашение — заглянуть к нему запросто, по-домашнему. Поехали в стокгольмский пригород четверо — остальные из нашей небольшой группы, кажется, были в кино.

Хозяин встретил нас у крыльца. Он был в просторном полотняном костюме, без галстука. Дорожка в доме шла через сад, и капли дождя блестели на коротко подстриженном газоне. Маскируя некоторое смущение преувеличенным вниманием к рисункам, которые нам показывала Черстин, дочь хозяйки, мы селились в гости-чайке ужасно низкого столика.

— Сто грамм! — воскликнула вдруг г-н Хуго Бергквист и захихикался.

На столике появились чашечки с кофе. Хозяин стал серьезным и принялся рассказывать о себе.

Нет, он не капиталист, а всего только директор фабрики халатов. Он — не политик, его больше интересуют старинные гравюры и мозаики; он даже сам занимается мозаикой, и мы, если захотим, можем посмотреть некоторые его работы — о, это было великолепно!

Так вот — он не политик. Но у него дети и, конечно, хочется, чтобы они знали счастливого времени. Недавно он побывал в Советском Союзе. Не все ему было понятно, не все понравилось, но это была волнующая поездка. И теперь он очень рад принимать у себя в доме русских. Как это говорится? А, «добро пошли»!

Да, подтверждали мы, в Москве действительно почти невозможно купить книгу Эдисса Тегера. Что верно, то верно. Его однотомник — «Сага о Фритьофе», высоко оцененный еще Белинским, а также поэма «Аксель», повествующая о шведском воине и его русской невесте, — разошелась давно и многочисленно. Естественно, что эта книга, общий тираж для географов — рядом с Норденшельдом стоит имя Василия Васильевича Юнкера и Николая Михайловича Пржевальского.

Так вот — и получалось у нас в Швеции: о чем ни заговори, — всегда оказывается нижка, связывающая «наш» и «свое»...

Мы видели в книжных магазинах передовицах русских классиков рядом с титулами Сельмы Лагерлэф и Августа Стриндберга, собрания сочинений которых вышли в России немногим позже, чем в Швеции.

Когда нам предлагали «Историю Швеции» Ингвара Андерссона, мы говорили: спасибо, она недавно издана на русском языке, нет ли чего поповнее?

Да, подтверждали мы, в Москве действительно почти невозможно купить книгу Эдисса Тегера. Что верно, то верно. Его однотомник — «Сага о Фритьофе», высоко оцененный еще Белинским, а также поэма «Аксель», повествующая о шведском воине и его русской невесте, — разошелась давно и многочисленно. Естественно, что эта книга, общий тираж для географов — рядом с Норденшельдом стоит имя Василия Васильевича Юнкера и Николая Михайловича Пржевальского.

Так вот — и получалось у нас в Швеции: о чем ни заговори, — всегда оказывается нижка, связывающая «наш» и «свое»...

Мы видели в книжных магазинах передовицах русских классиков рядом с титулами Сельмы Лагерлэф и Августа Стриндберга, собрания сочинений которых вышли в России немногим позже, чем в Швеции.

Когда нам предлагали «Историю Швеции» Ингвара Андерссона, мы говорили: спасибо, она недавно издана на русском языке, нет ли чего поповнее?

Да, подтверждали мы, в Москве действительно почти невозможно купить книгу Эдисса Тегера. Что верно, то верно. Его однотомник — «Сага о Фритьофе», высоко оцененный еще Белинским, а также поэма «Аксель», повествующая о шведском воине и его русской невесте, — разошелась давно и многочисленно. Естественно, что эта книга, общий тираж для географов — рядом с Норденшельдом стоит имя Василия Васильевича Юнкера и Николая Михайловича Пржевальского.

Так вот — и получалось у нас в Швеции: о чем ни заговори, — всегда оказывается нижка, связывающая «наш» и «свое»...

Мы видели в книжных магазинах передовицах русских классиков рядом с титулами Сельмы Лагерлэф и Августа Стриндберга, собрания сочинений которых вышли в России немногим позже, чем в Швеции.

Когда нам предлагали «Историю Швеции» Ингвара Андерссона, мы говорили: спасибо, она недавно издана на русском языке, нет ли чего поповнее?

Да, подтверждали мы, в Москве действительно почти невозможно купить книгу Эдисса Тегера. Что верно, то верно. Его однотомник — «Сага о Фритьофе», высоко оцененный еще Белинским, а также поэма «Аксель», повествующая о шведском воине и его русской невесте, — разошелась давно и многочисленно. Естественно, что эта книга, общий тираж для географов — рядом с Норденшельдом стоит имя Василия Васильевича Юнкера и Николая Михайловича Пржевальского.

Так вот — и получалось у нас в Швеции: о чем ни заговори, — всегда оказывается нижка, связывающая «наш» и «свое»...

Мы видели в книжных магазинах передовицах русских классиков рядом с титулами Сельмы Лагерлэф и Августа Стриндберга, собрания сочинений которых вышли в России немногим позже, чем в Швеции.

Когда нам предлагали «Историю Швеции» Ингвара Андерссона, мы говорили: спасибо, она недавно издана на русском языке, нет ли чего поповнее?

Да, подтверждали мы, в Москве действительно почти невозможно купить книгу Эдисса Тегера. Что верно, то верно. Его однотомник — «Сага о Фритьофе», высоко оцененный еще Белинским, а также поэма «Аксель», повествующая о шведском воине и его русской невесте, — разошелась давно и многочисленно. Естественно, что эта книга, общий тираж для географов — рядом с Норденшельдом стоит имя Василия Васильевича Юнкера и Николая Михайловича Пржевальского.

Так вот — и получалось у нас в Швеции: о чем ни заговори, — всегда оказывается нижка, связывающая «наш» и «свое»...

Мы видели в книжных магазинах передовицах русских классиков рядом с титулами Сельмы Лагерлэф и Августа Стриндберга, собрания сочинений которых вышли в России немногим позже, чем в Швеции.

Когда нам предлагали «Историю Швеции» Ингвара Андерссона, мы говорили: спасибо, она недавно издана на русском языке, нет ли чего поповнее?

Да, подтверждали мы, в Москве действительно почти невозможно купить книгу Эдисса Тегера. Что верно, то верно. Его однотомник — «Сага о Фритьофе», высоко оцененный еще Белинским, а также поэма «Аксель», повествующая о шведском воине и его русской невесте, — разошелась давно и многочисленно. Естественно, что эта книга, общий тираж для географов — рядом с Норденшельдом стоит имя Василия Васильевича Юнкера и Николая Михайловича Пржевальского.

Так вот — и получалось у нас в Швеции: о чем ни заговори, — всегда оказывается нижка, связывающая «наш» и «свое»...

Мы видели в книжных магазинах передовицах русских классиков рядом с титулами Сельмы Лагерлэф и Августа Стриндберга, собрания сочинений которых вышли в России немногим позже, чем в Швеции.

Когда нам предлагали «Историю Швеции» Ингвара Андерссона, мы говорили: спасибо, она недавно издана на русском языке, нет ли чего поповнее?

Да, подтверждали мы, в Москве действительно почти невозможно купить книгу Эдисса Тегера. Что верно, то верно. Его однотомник — «Сага о Фритьофе», высоко оцененный еще Белинским, а также поэма «Аксель», повествующая о шведском воине и его русской невесте, — разошелась давно и многочисленно. Естественно, что эта книга, общий тираж для географов — рядом с Норденшельдом стоит имя Василия Васильевича Юнкера и Николая Михайловича Пржевальского.

Так вот — и получалось у нас в Швеции: о чем ни заговори, — всегда оказывается нижка, связывающая «наш» и «свое»...

Мы видели в книжных магазинах передовицах русских классиков рядом с титулами Сельмы Лагерлэф и Августа Стриндберга, собрания сочинений которых вышли в России немногим позже, чем в Швеции.

Когда нам предлагали «Историю Швеции» Ингвара Андерссона, мы говорили: спасибо, она недавно издана на русском языке, нет ли чего поповнее?

Да, подтверждали мы, в Москве действительно почти невозможно купить книгу Эдисса Тегера. Что верно, то верно. Его однотомник — «Сага о Фритьофе», высоко оцененный еще Белинским, а также поэма «Аксель», повествующая о шведском воине и его русской невесте, — разошелась давно и многочисленно. Естественно, что эта книга, общий тираж для географов — рядом с Норденшельдом стоит имя Василия Васильевича Юнкера и Николая Михайловича Пржевальского.

Так вот — и получалось у нас в Швеции: о чем ни заговори, — всегда оказывается нижка, связывающая «наш» и «свое»...

Мы видели в книжных магазинах передовицах рус